Zeitschrift: Blätter für Krankenpflege = Bulletin des gardes-malades
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 37 (1944)
Heft: 11

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Erscheint am 15. des Monats | Paraît le 15 du mois

SOLOTHURN - SOLEURE **11**

NOVEMBER **1944** NOVEMBRE

37. Jahrgang — 37e année

Blätter für Krankenpflege

Herausgegeben vom Schweizerischen Roten Kreuz

Rotkreuzchefarzt

Bulletin des gardes-malades

ÉDITÉ PAR LA CROIX-ROUGE SUISSE

Médecin en chef de la Croix-Rouge suisse

CROIX-ROUGE SUISSE — SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ — CROCE ROSSA SVIZZERA

Secrétariat central des gardes-malades — Zentrales Schwestern-Sekretariat — Segretariato centrale delle infermiere

Taubenstrasse 8 BERN Telephon 21474

Vorläufige Adresse: Zürich 7, Carmenstrasse 40, Telephon 24 67 60

Vom Schweiz. Roten Kreuz anerkannte Krankenpflegeschulen:

Rotkreuz-Pflegerinnenschule Lindenhof, Bern	Frau Oberin H. Martz
La Source, Ecole de gardes-malades, Lausanne	Direktor P. Jaccard
Schweiz. Pflegerinnenschule Zürich	Frau Oberin Dr. S. Rost
Krankenpflegeschule Institut Ingenbohl	Frau Generalrätin J. Brem
Krankenpflegeschule Schwesternhaus vom Roten Kreuz, Zürich	Frau Oberin M. Lüssi
Pflegerinnenschule Baldegg, Sursee	Schwester M. Esterina
Bernische Pflegerinnenschule Engeried	Frau H. Nicolet-Steinmann
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bern	Pfarrer R. Bäumlin
Pflegerinnenschule Bernische Landeskirche Langenthal, Bern Gutenbergstrasse 4	Frau Oberin G. Hanhart
Ecole d'infirmières Le Bon Secours, Genève	Mlle C. Pélissier
Ecole d'infirmières Fribourg-Pérolles	Sœur Th. Condomines
Krankenpflegeschule der Diakonissenanstalt Neumünster	Pfarrer R. Baumgartner
Krankenpflegeschule der Diakonissenanstalt Riehen	Pfarrer F. Hoch
Krankenpflegeschule Kantonsspital Aarau	Frau Oberin A. Münzer
Krankenpflegeschule Diakonissenhaus Bethanien	Inspektor E. Voellmy

Schweizerischer Krankenpflegebund

Alliance suisse des gardes-malades

ZENTRALVORSTAND
COMITE CENTRAL

Präsidentin: Schw. Luise Probst, Socinstr. 69, Basel Vizepräsident: Dr. H. Scherz, Bern - Kassier: Pfleger Hausmann, Basel - Mlle Henriette Favre, Genève - Schw. Bertha Gysin, Basel - Oberin Dr. Leemann, Zürich - Dr. H. Martz, Basel - Mme Prof. Dr Michaud, Lausanne - Oberin Michel, Minusio b. Locarno - Schw. Anni von Segesser, Zürich - Fr. B. Wehrli-Rüegg, St. Gallen.

Präsidenten der Sektionen
Présidents des sections

BASEL:	Dr. O. Kreis
BERN:	Frl. Dr. Dœpfner, Münsingen
GENEVE:	Dr William Junet
LAUSANNE:	Dr Exchaquet
LUZERN:	Dr. med. V. Müller-Türke
NEUCHATEL:	Mme la Dr de Montmollin
ST. GALLEN:	Frau Dr. M. Vetter-Schlatter
ZÜRICH:	Frau Dr. G. Haemmerli-Schindler

Vermittlungsstellen der Verbände — Bureaux de placements des sections.

Basel: Vorsteherin Schw. Käthe Frauenfelder, Leimenstrasse 52, Telephon 2 20 26, Postcheck V 3488.
Bern: Vorsteherin Schw. Lina Schlup, Niesenweg 3, Telephon 2 29 03, Postcheck III 11 348.
Davos: Vorsteherin Schw. Mariette Scheidegger, Telephon 4 19, Postcheck X 980.
Genève: Directrice Mlle H. Favre, 11, rue Massot, téléphone 5 11 52, chèque postal I 2301.
Lausanne: Directrice Mlle Marthe Dumuid, Hôpital cantonal, téléphone 2 85 41, chèque postal II 4210.
Luzern: Vorsteherin Schw. Rosa Schneider, Museggstrasse 14, Telephon 2 05 17.
Neuchâtel: Directrice Mlle Montandon, Parcs 14, téléphone 5 15 00.
St. Gallen: Vorsteherin Frau N. Würth, Unterer Graben 56, Telephon 2 33 40, Postcheck IX 6560.
Zürich: Vorsteherin Schw. Math. Walder, Asylstrasse 90, Telephon 32 50 18, Postcheck VIII 3327.

Aufnahme- und Austrittsgesuche sind an den Präsidenten der einzelnen Verbände oder an die Vermittlungsstellen zu richten.
Zentralkasse — Caisse centrale: Basel, Postcheck V 6494.
Fürsorgefonds — Fonds de secours: Basel, Postcheck V 6494.

Trachtenatelier: Zürich 7, Asylstrasse 90, Telephon 32 50 18, Postcheck VIII 9392

Bei Bestellungen sind die Mitgliedkarten einzusenden

BLÄTTER FÜR KRANKENPFLEGE

HERAUSGEGEBEN VOM SCHWEIZERISCHEN ROTEN KREUZ - Rotkreuzchefarzt

BULLETIN DES GARDES-MALADES

ÉDITÉ PAR LA CROIX-ROUGE SUISSE - Médecin en chef de la Croix-Rouge

REDAKTION: Zentralsekretariat des Schweizerischen Roten Kreuzes, Taubenstrasse 8, Bern.

Abonnemente: Für die Schweiz: Jährlich Fr. 5.—, halbjährlich Fr. 3.50. Bei der Post bestellt 20 Cts. mehr. Für das Ausland: jährlich Fr. 6.50, halbjährlich Fr. 4.-. Einzelnummer 50 Cts. plus Porto. Postcheck Va 4

RÉDACTION: Secrétariat de la Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Bern.

Abonnements: Pour la Suisse: Un an fr. 5.—, six mois fr. 3.50. Par la poste 20 ct. en plus. Pour l'Etranger: Un an fr. 6.50, six mois fr. 4.—. Numéro isolé 50 ct. plus port. Chèques postaux Va 4

Druck, Verlag und Annoncen-Regie: Vogt-Schild A. G., Solothurn - Telephon 2 21 55

37. Jahrgang November 1944 **Nr. 11** novembre 1944 37e année

Inhaltsverzeichnis - Sommaire

	Seite		Pag.
Einladung zur ausserordentlichen Delegiertenversammlung des Schweiz. Krankenpflegebundes	201	Schweizerischer Krankenpflegebund — Alliance suisse des gardes-malades	206
Assemblée extraordinaire des délégués de l'Alliance suisse des gardes-malades	202	Gedenkt unseres Fürsorgefonds!	208
Association nationale	203	Schw. Marie Brandenberger †	208
Orientierung über die Gründung des Schweiz. Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger	203	La Croix-Rouge aérienne au feu	209
		Pathologie digestive et alimentation	211
		Hygiene im alten Bern	213
		Büchertisch	220

Einladung zur ausserordentlichen Delegiertenversammlung des Schweiz. Krankenpflegebundes

Sonntag, den 3. Dezember 1944, um 10.45, im Hotel «Aarhof» in Olten.

Traktanden:

1. Statutenänderung. 2. Zusammenschluss des Schweiz. Krankenpflegebundes mit dem Nationalverband der diplomierten Schwestern anerkannter Krankenpflegeschulen in der Schweiz. 3. Vereinbarung mit dem Schweiz. Roten Kreuz.

Begründung obiger, projektierter Massnahmen:

a) Die durch die Gründung des Nationalverbandes entstandene Doppelspurigkeit ist unerwünscht.
b) Das Schweiz. Rote Kreuz glaubt die Interessen des Schweiz. Krankenpflegepersonals bei einem Zusammenschluss aller Schwesternverbände wirksamer vertreten zu können.

Tagesprogramm:

10.45 Beginn der ausserordentlichen Delegiertenversammlung im Hotel «Aarhof» in Olten.

Nach Beendigung der internen Geschäfte vereinigen sich die Delegierten beider Verbände zwecks Konstituierung eines durch das Schweiz. Rote Kreuz gewünschten *Schweizerischen Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger.*

Vor der ausserordentlichen Delegiertenversammlung fand in allen Sektionen eine ausserordentliche Hauptversammlung zur Besprechung der für unsere Organisation lebenswichtigen Fragen statt. Daselbst sollen auch

vorsorglich Vorstandsmitglieder und Delegierte für den neu zu gründenden Verband gewählt werden.

Die Einladung ergeht nicht nur an die Delegierten, sondern an alle Mitglieder des Krankenpflegebundes.

Anmeldungen zur Teilnahme an der Delegiertenversammlung und am gemeinsamen Mittagessen um 13.00 (Gedeck Fr. 4.—, 2 MC) werden bis spätestens 26. November 1944 erbeten an Schw. L. Probst, Socinstr. 69, Basel.

Basel, den 2. November 1944.

Im Namen des Zentralvorstandes ladet höflichst ein:
Die Präsidentin des Schweiz. Krankenpflegebundes
Schw. L. Probst.

Assemblée extraordinaire des délégués de l'Alliance suisse des gardes-malades

le dimanche 3 décembre 1944 à l'hôtel «Aarhof» à Olten.

A discuter:

1° Modification des statuts. 2° Fusion de l'Alliance suisse des gardes-malades et de l'Association nationale des infirmières diplômées d'écoles reconnues en Suisse. 3° Convention avec la Croix-Rouge suisse.

Cette discussion est motivée par les deux raisons suivantes:

a) la fondation d'une seconde association d'infirmières (Association nationale) a créé une situation indésirable.
b) La Croix-Rouge suisse croit pouvoir mieux défendre les intérêts des infirmières et infirmiers suisses si toutes les associations existantes actuellement étaient réunies en une seule association.

Ordre du jour:

10 h. 45: Ouverture de l'Assemblée extraordinaire de délégués à l'hôtel «Aarhof» in Olten.

Les affaires internes liquidées, les délégués des deux associations se réuniront pour constituer une seule association comme le désire la Croix-Rouge et sous le nom de l'*Association suisse d'infirmières et d'infirmiers diplômés.*

La séance extraordinaire de l'assemblée des délégués sera précédée dans chaque section par une assemblée générale extraordinaire pour discuter de problèmes vitaux concernant notre organisation. Il y aura lieu également de prévoir l'élection de délégués et de membres de comité au sein de la nouvelle association.

Cette convocation ne concerne pas seulement les délégués mais tous les membres de l'Alliance.

Les participants à l'assemblée des délégués et au repas en commun (fr. 4.—, 2 coupons) à 13 h. 00 sont priés de s'inscrire auprès de Sœur Louise Probst, Socinstrasse 69, Bâle, au plus tard jusqu'au 26 novembre 1944.

Bâle, le 2 novembre 1944.

La présidente centrale: Sœur *Louise Probst.*

Association nationale

L'Association nationale des infirmières diplômées d'écoles suisses reconnues invite ses membres à prendre part à une assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le 3 décembre, 1944 à 12 h. 00 à l'hôtel «Aarhof», à Olten.

Ordre du jour:

Fusion avec l'Alliance suisse des gardes-malades;
Modification des statuts;
Contrat avec la Croix-Rouge suisse;
Nomination d'une présidente pour l'assemblée mentionnée plus bas.

A 14 h. 50 aura lieu, au même endroit, une seconde assemblée réunissant les représentants de toutes les infirmières et infirmiers suisses en vue de la constitution d'un nouvel organisme national professionnel.

Toutes celles qui peuvent se libérer de leur service devront se faire un devoir d'assister à ces deux assemblées. Que chacune s'annonce auprès de la présidente de son association d'école, selon les instructions qu'elle aura reçues de cette dernière, ou auprès de Mlle Y. Hentsch, 26, rue de Candolle, Genève, au plus tard le 26 novembre.*)

Y. *Hentsch*, présidente.

*

Les membres de l'Association nationale et ceux de l'Alliance suisse des gardes-malades sont invités à prendre part à une assemblée qui aura lieu le 3 décembre 1944, à 14 h. 30, à l'hôtel «Aarhof» à Olten, en vue de la constitution d'un nouvel organisme suisse des infirmières et infirmiers diplômés. Toutes les infirmières suisses, laïques et religieuses, sont cordialement invitées.

Pour les délais d'inscription prière de consulter les avis respectifs de l'Alliance suisse des gardes-malades et de l'Association nationale.

Schw. *Luise Probst*, présidente, A. S. G.-M.
Y. *Hentsch*, présidente, A. N.

Orientierung über die Gründung des Schweiz. Verbandes diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger

Unser Krankenpflegebund steht vor einer tiefgreifenden Wandlung, ja vor einer völligen Neugestaltung. Durch mehr als drei Jahrzehnte hindurch hat er die ihm gestellte Aufgabe in segensreicher Weise erfüllt. Inzwischen sind aber, durch die Zeitumstände bedingt, neue Aufgaben erwachsen, die dringlich eine rasche Anpassung an die veränderten Verhältnisse verlangen.

Wie Ihnen bekannt ist, besteht neben dem «Schweizerischen Krankenpflegebund» als weitere Berufsorganisation der Krankenschwestern der «Nationalverband diplomierter Krankenschwestern anerkannter Schulen»,

*) Anmeldung für die Lindenhofschwestern an Schw. Helene Nägeli, Schmelzbergstrasse 40, Zürich.

der Mitglied des Weltbundes der Krankenschwestern und Krankenpfleger ist.

Nachdem an unserer Delegiertenversammlung im Mai dieses Jahres einstimmig beschlossen wurde, das «Bundesexamen» abzuschaffen und künftig die Ausbildung des Pflegepersonals ganz den Schulen zu überlassen, war der hauptsächlichste Hinderungsgrund für eine Annäherung der beiden Verbände weggefallen. Der Gedanke einer Vereinigung drängte sich deshalb von selbst auf, und sowohl der Vorstand des Schweiz. Krankenpflegebundes als auch der des Nationalverbandes erklärten ein Zusammengehen für wünschenswert. Auch das Schweiz. Rote Kreuz begrüsste den Gedanken eines Zusammenschlusses in der Ueberzeugung, dass ein Gesamtverband bei der Lösung aller das Krankenpflegewesen betreffenden Fragen ein gewichtiges Wort mitzusprechen berufen sei.

Am 15. Oktober 1944 versammelten sich in Olten der Zentralvorstand des Krankenpflegebundes, die Präsidien seiner Sektionen, die Vorsteherinnen der Stellenvermittlungsbureaux, die Mitglieder der Fürsorgekommission und der Vertreter des Rotkreuz-Chefarztes, um die Statuten des neuen Verbandes durchzuberaten. Sie empfehlen einstimmig den Zusammenschluss der beiden Verbände und Annahme der besprochenen, in Einzelheiten modifizierten Statuten. Am 3. Dezember dieses Jahres soll nun je eine Delegiertenversammlung der beiden Verbände stattfinden, um über die Annahme der Statuten Beschluss zu fassen, die Wahlen für den neuen Vorstand durchzuführen und sich zu dem neuen Verband zu konstituieren.

Die neuen Statuten enthalten in der Hauptsache folgende Bestimmungen:

Der Schweiz. Verband diplomierter Krankenschwestern und Krankenpfleger wird die Schwestern und Pfleger aus dem Schweiz. Krankenpflegebund und aus den vom Schweiz. Roten Kreuz anerkannten Schulen umfassen.

Der Schweiz. Verband bezweckt die Förderung der Krankenschwestern und Krankenpfleger durch berufliche und ethische Ausbildung und Weiterbildung. Er strebt soziale und wirtschaftliche Besserstellung und gesetzliche Schutzbestimmungen für das Pflegepersonal an. Er wird die Stellenvermittlung im Interesse der frei praktizierenden Schwestern und Pfleger weiterführen. Es wird sein Anliegen sein, für das freie Pflegepersonal einen obligatorischen Invaliditäts- und Altersschutz auszubauen. Der Verband strebt fernerhin die Mitarbeit in den Gesundheitsbehörden an, speziell in der Aufsicht über die Institutionen für Gesundheits- und Krankenpflege.

Der neue Verband wird, wie bisher der Schweiz. Krankenpflegebund, dem Schweiz. Roten Kreuz als Hilfsorganisation beitreten. Dies soll seinen Aktivmitgliedern das Recht erwirken, das Zeichen des Roten Kreuzes in einer für alle Schwestern einheitlichen Form zu tragen. Dazu wird es aber noch einer ausdrücklichen Bewilligung des Bundesrates bedürfen.

Der neue Verband wird auch dem Weltbund für Krankenpflegerinnen angehören. Zweifellos werden daraus fruchtbare Anregungen resultieren, und die Anbahnung der Beziehungen mit dem Ausland wird erleichtert sein.

Der neue Verband wird aus Kollektivmitgliedern bestehen. Das sind einerseits die Schulverbände, d. h. Vereinigungen von Schwestern der ein-

zelnen, vom Roten Kreuz anerkannten Krankenpflegeschulen, und anderseits die Krankenpflegeverbände, wie sie heute bestehen, d. h. die Sektionen des bisherigen Krankenpflegebundes.

Alle diplomierten Schwestern und Pfleger der Schul- und Krankenpflegeverbände sind durch ihre Zugehörigkeit zu ihrem Verband Aktivmitglieder des neuen Verbandes.

Ausser den Aktivmitgliedern kennt der Verband auch Passiv- und Ehrenmitglieder, die nicht diplomierte Schwestern oder Pfleger zu sein brauchen und die weder Stimmrecht noch passives Wahlrecht besitzen.

Der neue Verband wird von einem Zentralvorstand geleitet. In diesen delegiert jeder einzelne Verband, ob gross, ob klein, ein Aktivmitglied. Der Vorstand bildet aus seiner Mitte einen Arbeitsausschuss, der die laufenden Geschäfte erledigt. Die Amtszeit der Vorstands- und Ausschussmitglieder wird beschränkt sein und maximal zwei aufeinanderfolgende vierjährige Wahlperioden umfassen.

Die Delegiertenversammlung beschliesst über Neuaufnahmen von Kollektivmitgliedern, über finanzielle Fragen, über Statutenänderungen usw. Sie nimmt die nötigen Wahlen vor, speziell die der Präsidentin oder des Präsidenten.

Die «Blätter für Krankenpflege» sind als obligatorisches Verbandsorgan für alle Aktivmitglieder vorgesehen und sollen vor allem zur Weiterbildung dienen. Sie werden gleichzeitig in einer deutschen und einer französischen Ausgabe erscheinen. Eine vom Schweiz. Roten Kreuz bereits gewählte Redaktionskommission wird sich mit der Reorganisation des Blattes befassen.

Die einzelnen Schulverbände und Krankenpflegeverbände behalten ihre eigene innere Struktur, sofern diese den Vorschriften des Schweiz. Verbandes nicht widerspricht, und bleiben finanziell selbständig.

Für die laufenden Ausgaben des Verbandes soll eine Kopfsteuer erhoben werden, in der das Abonnement für die «Blätter für Krankenpflege» inbegriffen ist.

Der Zentralfürsorgefonds des Schweiz. Krankenpflegebundes und das Schwesternheim in Davos sollen, wie an der Sitzung in Olten einstimmig beschlossen, an den neuen Verband übergehen. Es ist selbstverständlich, dass speziell die alten Mitglieder des Krankenpflegebundes, die selbst zur Aeufnung des Fürsorgefonds beigetragen haben, durch diese Bestimmung nicht benachteiligt werden dürfen. Die Unterstützung bedürftiger, arbeitsunfähiger Schwestern und Pfleger wird nach wie vor mit Hilfe des Unterstützungsfonds und mit Beihilfe des neuen Verbandes und des Roten Kreuzes weitergeführt.

Bis Juni 1946 können in den Schweizerischen Verband noch diejenigen Krankenschwestern und Krankenpfleger aufgenommen werden, die bis dahin das alte «Bundesexamen» bestehen. Nach diesem Termin werden als Aktivmitglieder nur noch Schwestern und Pfleger aufgenommen, die nach den Vorschriften des Verbandes und des Roten Kreuzes in Pflegeschulen ausgebildet worden sind.

Der Zusammenschluss der beiden Verbände kann nicht geschehen, ohne dass von beiden Seiten Opfer gebracht werden. Der Krankenpflegebund gibt manches von seiner alten Tradition preis und übergibt seinen Fürsorgefonds und sein Schwesternheim dem neuen Verband. Demgegen-

über gibt der Nationalverband — vorübergehend wenigstens — sein Prinzip auf, nur Schwestern und Pfleger aufzunehmen, die in einer richtigen Krankenpflegeschule ausgebildet und diplomiert worden sind.

Der neue Verband soll nun die Mitglieder der bisherigen Organisationen wirklich untereinander verbinden. Alle sollen gleiche Rechte und gleiche Pflichten haben. Alle sollen dem Weltbund angehören, und alle werden durch ihre Zugehörigkeit zu einer Hilfsorganisation des Schweiz. Roten Kreuzes die damit gewonnenen Rechte geniessen.

Diese kurzen Ausführungen sollen Sie zur Teilnahme an der ausserordentlichen Hauptversammlung, soweit diese in Ihrem Verband noch nicht stattgefunden hat, und an der Delegiertenversammlung in Olten ermuntern.

Die Tatsache, dass wir künftig enger mit dem Schweizerischen Roten Kreuz werden zusammenarbeiten dürfen, soll uns zu neuer Hingabe und Berufsfreude anspornen. Wir haben alle eine uns von Gott geschenkte schöne Aufgabe. Uns Schwestern und Pflegern ist es in erster Linie vergönnt, den Rotkreuzgedanken, dem unser Land durch dessen ersten Träger, Henri Dunant, ganz besonders verpflichtet ist, in die Tat umzusetzen. Wir wollen dies Erbe hochhalten und treu verwalten.

Der Uebergang zur neuen Ordnung bedeutet freilich für manches von uns, namentlich unter den ältern Jahrgängen, ein Abschiednehmen und ein Sichumstellen. Was immer dabei auch unser Herz bewegen mag, unser Ziel soll sein, den Krankenpflegebund auch in seiner neuen Gestalt mit dem Geist zu erfüllen, durch den allein er den grossen Aufgaben unserer Zeit gewachsen sein wird. Lasst uns deshalb mit dem Dichter bitten:

Du Vater, Du rate, Du helfe und wende,
Herr, Dir in die Hände sei Anfang und Ende,
Sei alles gelegt!

Sr. K. F.

Schweizerischer Krankenpflegebund
Alliance suisse des gardes-malades

Aus den Sektionen - Nouvelles des sections

Sektion Bern

Wir gedenken auch dieses Jahr eine in einfachem Rahmen gehaltene *Weihnachtsfeier* durchzuführen. Dieselbe wird stattfinden im Schulsaal der *Pflegerinnenschule Lindenhof, am 19. Dezember 1944, 16.00 Uhr.* Ein Vortrag über ein zeitgemässes Thema ist vorgesehen, doch steht heute die Zusage der Referentin noch aus. Beachten Sie deshalb die diesbezügliche Mitteilung in Nr. 12 dieser Blätter. Wir hoffen, dass recht viele unserer Mitglieder sich für diese gemeinsame Feier frei machen können. Anmeldungen sind erbeten an unser Bureau.

Der Vorstand.

Section Genevoise

L'insigne de l'Alliance (pendentif N° 773) indiqué comme perdu dans le bulletin du mois d'octobre 1943 a été retrouvé. Ce pendentif N° 773 est remis en circulation.

Sektion Luzern

Ausserordentliche Hauptversammlung: Dienstag, 28. November 1944, 20.00, im Rotkreuz-Schwesternheim, Museggstrasse 14. Orientierung über den Zusammenschluss des Schweiz. Krankenpflegebundes mit dem Nationalverband.

Der Vorstand.

Sektion Zürich

Unfallversicherung: Wir bitten, die Prämien bis spätestens 6. Dezember auf unser Postcheckkonto VIII 3327, Krankenpflegeverband Zürich, oder auf unserm Bureau, Asylstrasse 90, einzuzahlen. Postcheckeinzahlungen nach diesem Datum sind unbedingt zu unterlassen, dafür aber die Nachnahmen, die dann für die noch ausstehenden Beiträge versandt werden, einzulösen.

Voranzeige: Unsere diesjährige *Weihnachtsfeier* findet voraussichtlich statt: Donnerstag, den 28. Dezember, im Festsaal des Glockenhofes, Sihlstrasse 31. Wir laden alle unsere Mitglieder recht herzlich dazu ein.

Neuanmeldungen und Aufnahmen

Admissions et demandes d'admission

Sektion Basel: *Aufnahme:* Schw. Anny Miesch. — *Neuanmeldung:* Schw. Mathilde Nufer, von Basel, geb. 1877 (Uebertritt von Zürich).

Sektion Bern: Schw. Margrit Schäfer, Schw. Klara Schefer. — *Neuanmeldungen:* Schw. Margrit Trachsel, von Frutigen, in Spiez (Petit Samaritain Vevey, Bezirksspital Zweisimmen und Thun, Bundesexamen) (geb. 1909).; Schw. Anni Schärz, geb. 1910, von Därligen, in Wädenswil (Bezirksspital Biel und Diakonissenhaus Bern); Schw. Trudy Wegmüller, geb. 1917, von Vechigen, in Münsingen (Bezirksspital Belp, Meiringen und Thun, Bundesexamen).

Section Genevoise: *Démission:* Mlle Emma Juvet, infirmière de l'Alliance (décédée le 24 octobre 1944 à l'âge de 91 ans.

Section de Neuchâtel: *Démission:* Sr Emma Meyrat (décédée).

Sektion Zürich. — Schw. Anna Eggenberger, geb. 1908, von Grabs, St. Gallen (Bezirksspital Herisau, Krankenhaus Neumünster, Bundesexamen); Schw. Salome Flütsch, geb. 1921, von St. Antönien (Grbd.) (Pflegerinnenschule Zürich); Schw. Anny Maag, geb. 1919, von Winkel Zürich (Pflegerinnenschule Zürich); Schw. Elisabeth Gros, geb. 1919, von Aarau (Pflegerinnenschule Zürich); Schw. Anny Waldegg, geb. 1919, von Morissen (Grbd.) (Pflegerinnenschule Ilanz, Bundesexamen). — *Definitiv aufgenommen:* Die Schwestern Jeanne Rossel, Margrit Meier, Fernanda Schwarz-Cambi, Anny Heeck, Martha Müller, Johanna Rindlisbacher. — *Austritt:* Schw. Mathilde Nufer (Uebertritt in die Sektion Basel).

Fürsorgefonds - Fonds de secours

Geschenke — Dons.

Seit Mitte April 1944 eingegangene Gaben zuhanden des Betriebs-Fonds ob. Fonds.

Bern: Sektion Fr. 400.—; *St. Gallen:* Krankenpflegeverband Fr. 100.—; *Luzern:* Krankenpflegeverband Fr. 100; *Lausanne:* M. M. Bad Ragaz: Schw. Hermine

Stump, Bern: Ida Schaffhauser zum Andenken an S. Anna Brönnimann, statt Blumenspende, Herzogenbuchsee: Bethli Liebi, zur Erinnerung an S. Martha Röthlisberger sel. Total Fr. 25.—. Summa Fr. 625.—. Herzlich dankt der Zentralkassier: *Karl Hausmann.*

Gedenkt unseres Fürsorgefonds!

Jedes von uns wird heute in Anspruch genommen da und dort finanziell mitzuhelfen bei dringlichen Hilfswerken. Aber vergessen wir gleichwohl nicht, unserem Fürsorgefonds auch ein Opfer zu bringen. Wir wollen froh sein, dass wir diese Fürsorgeeinrichtung für notleidende Mitglieder besitzen. Jede Gabe, klein oder gross, wird von unserem unermüdlichen Zentralkassier, Pfleger Hausmann, Basel, mit Dank gebucht werden. Senden Sie Ihre Beiträge mit Postcheck Basel V 6494 an die Adresse: Fürsorgefonds des Schweiz. Krankenpflegebundes. Dr. *H. Scherz.*

Schw. Marie Brandenberger †

Wieder ist ein treues und tüchtiges Glied unserer alten Krankenpflege-Garde zur ewigen Ruhe heimgegangen. Wenn unsere älteren Mitglieder jetzt diesen Namen lesen, werden wohl in manchen von ihnen Erinnerungen an vergangene Zeiten wach, an die ersten Lebensjahre unseres Bundes, da die Heimgegangene mit lebhaftem Interesse und grosser Freude an allen seinen Versammlungen teilnahm, gewissermassen stolz darauf, zu dessen Gründungsmitgliedern zu gehören, und aber auch an die Feiern der Pflegerinnenschule, in welche sie im Jahre 1902 als Schülerin eingetreten war. Nach Beendigung ihrer Ausbildung bekleidete sie in derselben lange Jahre mit Eifer und Hingabe den Posten einer Oberschwester auf der chirurgischen Abteilung. Gewiss werden sich noch viele ihrer ehemaligen Schülerinnen in Dankbarkeit daran erinnern, wie geschickt und gewandt sie von ihr in den Kunstgriffen der praktischen Krankenpflege angeleitet wurden. Und unzählige ihrer damaligen Patientinnen dankten es ihr in späteren Jahren noch, dass sie sich in ihrer sorgfältigen, umsichtigen Pflege und Obhut so wohl versorgt wussten. Später wurde Schwester Marie die Leitung des Krankenhauses Arbon anvertraut, wo sie mit grosser Freude und viel Geschick auch der Hauswirtschaft vorstand. Als die Jahre kamen, wo die ersten Mahner daran erinnern, dass der Höhepunkt der Leistungsfähigkeit überschritten ist, entschloss sie sich auch zu einer ruhigeren Berufsarbeit. Ein gar freundliches Geschick führte sie sowohl als Pflegerin, als auch zur Leitung des Haushaltes in eine Privatfamilie in Zürich, wo sie während 15 Jahren einen Vertrauensposten bekleidete. Es waren auch da noch grosse Anforderungen, die an ihre Kraft gestellt wurden, aber das ihr geschenkte Vertrauen und die Hochschätzung liessen sie mit Freuden ihre Arbeit tun, bis sie kurz vor ihrem 70. Geburtstage in derselben krank zusammenbrach. Im allezeit hilfsbereiten Zufluchtsort der kranken Pflegerinnenschwestern fand sie sofort Aufnahme und genas daselbst im Laufe einiger Monate so weit, dass sie sich für ihren Feierabend im Bürgerasyl der Stadt Zürich einheimelen konnte. Vier glückliche, wenn auch durch mancherlei körperliche Beschwerden belastete Jahre verbrachte sie noch da, bis sie infolge eines Schlaganfalles plötzlich schwer leidend wurde. Nach zwei Monate langem Krankenlager verbrachte sie ihre vier letzten Leidenswochen noch in der Pflegerinnenschule, wo sie am 31. August sanft einschlafen durfte. Im Bürgerasyl

wird die stille, allzeit freundliche Schwester Marie, welche immer noch gerne für Stunden da war und durch ihren ruhigen Humor erfreute und unterhielt, schmerzlich vermisst und in liebem Andenken behalten. *J. Sch.*

La Croix-Rouge aérienne au feu Par le cap. *E. Næf.*

Alors que chaque jour et chaque nuit, par milliers, des «Forteresses volantes» quittent leurs bases et accomplissent les missions tactiques et stratégiques qui leur sont dévolues, alors que régulièrement avions torpilleurs, en pleine mer, appareils de chasse et de combat sur les divers secteurs d'opération, machines d'observation, de reconnaissance et de photographie volent sur tous les continents à la recherche de «l'information» nécessaire au haut commandement, il est encore un tout autre aspect du travail des ailes. Il peut paraître curieux, à cette époque-ci, de songer que des formations aéronautiques organisées ont pour tâche, non de détruire, d'attaquer et de combattre, mais d'accomplir une œuvre humanitaire, une mission de secours qui se fait chaque jour plus impérieuse. L'œuvre de la Croix-Rouge aérienne est assurément peu connue. Elle ne fait pas l'objet des communiqués quotidiens, tant il est évident que les dépêches des belligérants nous apportent essentiellement le récit des réalisations de leurs forces aériennes proprement dites, et non celui des missions de formations dont le travail n'est pas offensif, dans le sens militaire du terme.

Et cependant la tâche, la grande tâche des ailes parées de la Croix-Rouge, vaut que l'on s'y arrête. Elle permet de songer tout au moins que la conquête de l'air n'est pas uniquement vouée à la destruction, à l'écrasement de l'adversaire, mais qu'elle connaît également, dans ses divers emplois, une œuvre humanitaire immense. La constitution de l'aviation sanitaire n'est nullement nouvelle. De 1914 à 1918, les belligérants avaient déjà eu recours aux avions-ambulances, pour le transport des blessés graves et leur acheminement rapide vers les hôpitaux de l'arrière. Mais si l'aviation sanitaire a pris dans le conflit actuel un développement assez considérable, on le doit aux conditions mêmes de la guerre moderne, aux étendues particulièrement vastes des territoires où se déroulent les opérations. La motorisation terrestre ayant accéléré les mouvements, ayant donné aux troupes des moyens de déplacement infiniment rapides, il a fallu aussi — dans le cadre du service de derrière le front — prévoir les ravitaillements et les évacuations sanitaires appropriés.

Dans les colonies, notamment, sur les vastes étendues de Russie aussi, et cela tant chez les troupes de l'U. R. S. S. que dans les rangs de l'armée allemande, les ailes attachées au service de la Croix-Rouge ont pris une importance très grande. Des détachements spéciaux ont été constitués, formés et entraînés pour rendre un maximum avec les moyens mis à leur disposition. C'est dans cet ordre d'idée que l'aviation commercial de 1938 et 1939 rend encore aujourd'hui de précieux services aux armées, transformé en véritable ambulance ailée, et dans de nombreux cas, en salle d'opération susceptible d'être déplacée en un minimum de temps dans les secteurs qui le réclament. L'avion chirurgical est alors la salle qui se déplace avec son personnel complet, chirurgien, infirmières, avec son matériel de premier secours, et qui est à même de remplacer, au gré des circonstances, telle

installation de campagne détruite, ou de doubler ailleurs telle ambulance chirurgicale terrestre aux moyens insuffisants.

Un développement graduel.

A la suite des premières expériences, terminées en 1918, initiatives que l'on dut alors aux ailes françaises principalement, dès 1920 l'aviation sanitaire fut utilisée aux colonies britanniques et françaises au gré des initiatives essentiellement privées. En 1939, cependant, il existait déjà en France, en Russie et en Allemagne des formations aériennes de Croix-Rouge, mais organisées avant tout pour le transport des blessés graves, dont les cas exigeaient un transport extrêmement rapide vers la salle d'opération. La guerre actuelle a assuré l'évolution de l'utilisation de l'aéronautique sanitaire. Si l'avion-ambulance est assez largement et couramment employé en Afrique et en Russie, dans les divers camps en présence, il n'est cependant qu'un aspect de l'aviation du service de santé.

Sous ce rapport, la Croix-Rouge aérienne — pour être pratiquement utile — doit agir dans les régions d'une certaine surface, dépourvues de routes et de voies ferrées, et où les hôpitaux se trouvent loin des zones de combat. Mais l'emploi de l'avion-ambulance a pour condition absolue l'existence de terrains d'atterrissage et d'envol proches des postes collecteurs de blessés graves. Ces conditions n'étant certes pas toujours remplies, l'avion-ambulance a été ainsi transformé peu à peu en avion chirurgical et même en avion-pharmacie, permettant — ce qui est souvent le plus urgent — de transporter sur place spécialistes, outillages et médicaments, et d'autoriser ainsi, de façon extrêmement rapide, les interventions indispensables. L'évacuation des blessés opérés n'intervient alors que par la suite, à l'aide d'autres appareils préposés à cette tâche.

On chiffre aujourd'hui par milliers les blessés de guerre qui reçurent les soins indispensables grâce à cette organisation aérienne de la Croix-Rouge, façonnée au cours de 1940 et 1941 chez les divers belligérants.

En U. R. S. S., pour desservir les immenses étendues de la Sibérie, les avions sanitaires furent mis en service dès 1933 déjà. Ce fut là un entraînement extra-militaire qui ne manqua pas de servir par la suite les intérêts des troupes à l'étoile rouge. En Allemagne, la mise au point dès la guerre actuelle des escadrilles de la Croix-Rouge fut facilitée par le nombreux matériel des lignes aériennes. Les avions gros porteurs de transports marchands furent alors affectés d'une part au service de transport de troupes, infanterie de l'air, parachutistes, matériels, armements, d'autre part à la Croix-Rouge. Le solde a été maintenu en service à l'arrière pour les lignes commerciales actuellement encore en activité.

Quant à l'Angleterre, son aviation sanitaire fut aussi mise au point dans les colonies avant la guerre actuelle, et cette organisation a été développée désormais, avec l'appoint des ailes américaines qui ont amené sur le continent des ambulances aériennes modèles, dotées des derniers perfectionnements du Nouveau-Monde.

Des effectifs insuffisants.

Si des efforts certains ont été accomplis, dans tous les pays, pour donner à l'aviation sanitaire un développement aussi poussé que possible, il est clair

que l'essor de la Croix-Rouge aérienne est encore insuffisant, au même titre que sont insuffisants les effectifs en spécialistes et en matériel dont elle peut disposer. Hélas !, on le doit au fait que chez tous les belligérants les plus grands efforts sont d'abord réalisés en vue du ravitaillement en munitions et en matériels des troupes au combat, en vue également du résultat tactique à atteindre. C'est pourquoi l'instruction, l'organisation, la composition du personnel volant visent avant tout la satisfaction des besoins militaires. La Croix-Rouge de l'air est malgré tout encore la « parente pauvre » des forces aériennes actuelles. On se souvient que des congrès, des manifestations diverses, des « semaines de propagande », des meetings avaient eu lieu avant-guerre, en France et en Allemagne en particulier, pour imposer l'idée de la constitution d'escadrilles d'avions-ambulances. Initiative généreuse, mais qui n'a connu en pratique qu'une exécution partielle, l'ordre d'urgence ayant fixé d'autres tâches avant celle tendant à développer le « samaritain ailé ».

Il n'en reste pas moins que comparée à l'aviation sanitaire de 1914 à 1918, celle de 1943 connaît une technique plus poussée, un emploi plus vaste. La mise en activité, notamment, des avions chirurgicaux dont nous parlions plus haut, est non seulement une création humanitaire remarquable en temps de guerre, mais une organisation qui pourra rendre les plus grands services après-guerre, dans les colonies et partout où la guerre ayant accompli ses ravages, il faudra que s'organisent, rapides et efficaces, les secours aux populations civiles.

La formation technique des équipages aériens de Croix-Rouge permettra également l'intervention — détail qui est déjà prévu aujourd'hui, sur le plan militaire —, de patrouilles spéciales pour entreprendre la lutte contre les épidémies, le transport de médecins et d'infirmiers, de médicaments et de sérums, partout où les besoins pourraient s'en faire sentir, en des secteurs éloignés et d'accès difficile. En résumé, dans la réorganisation de la navigation aérienne de l'avenir, il semble bien que la Croix-Rouge de l'air prendra la place que les promoteurs de cette grande et belle tâche avaient proclamée déjà à Paris et Berlin en 1929 ! (*Protar* nº 1, 1944.)

Pathologie digestive et alimentation[1]

L'alimentation est-elle responsable de l'aspect nouveau de la pathologie digestive?

Par le Dr *Michel Demole,* P. D. (Genève).

Cette question n'a jamais été envisagée dans son ensemble, et le nombre de facteurs pathogènes est très considérable.

A. On peut néanmoins se baser sur les *faits bien établis* suivants:

1º Les dyspepsies augmentent de fréquence (W. Markoff); mais surtout leur répartition a beaucoup changé: ulcères plus gastriques que duodénaux, colites presque exclusivement fermentatives et flatulentes, régression des

[1]) Communication à la XIVe session de la Société suisse de gastro-entérologie, Lausanne, 12 déc. 1943.

cholécystopathies. La pathologie digestive actuelle met l'accent sur l'intensité des phénomènes spastiques.

2° L'enseignement des guerres précédentes ou actuelles (Allemagne et Autriche en 1917—1919; guerre civile espagnole, 1937—1939; France occupée depuis 1940) ne peut guère nous servir d'exemple, car la situation dans ces pays diffère essentiellement de la nôtre par l'absence, chez nous, de sous-alimentation massive.

3° L'alimentation «de guerre» suisse de 1943 est caractérisée, par la diminution des farineux raffinés, des albumines animales et surtout des graisses; et l'augmentation de consommation des légumes et fruits. Cette alimentation est donc plus saine pour l'organisme en général.

Mais le tube digestif la supporte-t-il facilement? C'est dans cette opposition entre la valeur nutritive et la digestibilité d'une ration que réside le problème à résoudre.

B. L'alimentation suisse, depuis 1941—1942, peut provoquer des altérations du tube digestif pour les raisons suivantes:

1° Sans qu'il y ait carence dans l'apport de substances énergétiques, il faut retenir le rôle possible d'un défaut relatif en acides aminés (pour l'ulcus?), en vitamines liposolubles (vitamine A, protectrice des épithéliums).

2° La qualité des aliments n'est plus la même: produits de remplacement, utilisation des déchets, blutage de la farine poussé de 70 à plus de 90 %, présence de vers intestinaux dans les crudités, cuisson insuffisante du pain complet, conservation difficile des denrées importées ou transportées, etc....

3° Le régime scoriacé, inévitable lorsque le total des aliments raffinés est limité. L'excès de cellulose réduit l'assimilation des principes actifs qu'elle renferme, exagère les fermentations cæcales et irrite l'ensemble du tube gastro-intestinal.

Notre alimentation actuelle, qui est, physiologiquement, très bien composée, est parfois nocive pour les parois digestives qu'elle traverse avant de jouer son rôle utile dans l'organisme. Facilement tolérée par l'individu sain, elle est souvent mal supportée par les individus à système gastro-intestinal délicat.

C. Parmi ceux qui peuvent retentir sur le tube digestif, d'autres éléments doivent être retenus, pour situer à sa juste place la part de l'alimentation. Citons:

1° Les maladies infectieuses aiguës (ictère épidémique, dysenterie bacillaire), susceptibles de diminuer par la suite la résistance de l'organe qu'elles attaquent.

2° L'alcool consommé au service militaire par des soldats sobres au civil; et le tabac, dont la consommation a presque doublé depuis 1938.

3° L'état dentaire prend une importance d'autant plus grande que les aliments végétaux ou «complets» devraient être mieux mâchés.

4° Les restrictions en combustibes empêchent les cuissons prolongées favorables à la digestibilité des denrées alimentaires solides.

5° L'instabilité économique et morale se fait sentir nettement, même dans un pays aussi épargné que le nôtre, et se traduit par l'invraisemblable vivacité des réactions neuro-végétatives.

Dans l'analyse de tous ces facteurs, qui se combinent pour agir sur le tractus gastro-intestinal, on est frappé par l'absence de quelques causes

déterminantes; aucune d'entre elles n'est véritablement pathogène, et l'on en tire l'impression qu'il s'agit avant tout d'une inadaptation à la situation nouvelle. Si progressivement qu'elle nous ait été imposée, la nourriture actuelle choque nos habitudes alimentaires; et cela suffit, chez des sujets sensibles, à créer peu à peu des dyspepsies organisées ou même des lésions irréversibles.

Hygiene im alten Bern

«Die Pest, die unerbittliche Lehrmeisterin.»

Als in den Jahren 1348—1351 Europa von der ersten grossen Epidemie der Beulenpest überflutet wurde, traf die Heimsuchung auch Bern im Jahre 1349. Bei dem Schmutz und Unrat, in dem man steckte, bei den geringen medizinischen Kenntnissen und dem Mangel an Absonderungshäusern, musste die Seuche verheerend um sich greifen. Der bernische Chronist Justinger meldet, dass einige Tage hindurch 60 Menschen gestorben seien, «von dem grossen tode so in aller welte waz.»

Welche Anordnungen damals die Aerzte und die klösterlichen Krankenpfleger trafen, wissen wir nicht. Hingegen besitzen wir im «Regimen pestilentiale», das den Anhang zur Strättlinger Chronik des Pfarrers Eulogius Kiburger von Einigen bildet, ein Schriftstück, das uns zeigt, was ein kluger Mensch gegen die Pest vorzukehren wusste. Das Werk ist ein höchst merkwürdiges Dokument unserer ältesten Volksmedizin (Türler) und gibt, nach Anrufung des dreieinigen Gottes, Regeln: «... wie man sich halten sol wider den gebresten der bülen oder blater...» Besonders anfällig seien, «die da warm und füecht sind»; darum heisst es im Abschnitt «von dem luft»: man unterhalte im Krankenzimmer ein Feuer und Rauch. — Leute an der Sonnseite sollen in den heissen Tagen die Fenster schliessen und sie erst abends wieder öffnen. Kranke soll man nur besuchen, «in einer kamern da der luft mög durchwäygen» und die «ouch wol beröikt als vorgeschriben stat».

«Von essen und von trinken»: Fleisch und Fische geniesse man nur solange sie unverdorben; «man sol schinten alles ops» (Obst), und es kochen, Kirschen und Pflaumen als Arznei. Natürlich spielt der Wein eine grosse Rolle; nur weisser ist erlaubt, «von guttem geschmack und sol man den mischlen mit dem allerkeltsten wasser so man haben mag.» «Von slafen und wachen» — «von ruw» und «unruw» — «von läre und völle» — «von bluot lan» — «von unküschheit und baden», um der Ansteckungsgefahr willen wird davon abgeraten, ... «von fröid und trurigkeit», ist weiter die Rede. «dis ist die summ aller vorgeschribner dingen: uff ein truckn ziechen,» d. h. austrocknen.

Es folgen nun die sonderbarsten Arzneien, aus den wunderlichsten Mischungen von Kräutern hergestellte «tiriaks» oder «mitridat», wohlfeil für die Armen, «kostbar» für die Reichen, je nach ihrer Zusammensetzung. Am Schlusse steht das Versprechen: «wer sich haltet nach der ordnung als vor geschriben ist», der wird «nit oder kum entzündt», jedenfalls muss er nicht sterben. Und doch ist Adrian von Bubenberg, der Held von Murten, trotz dem Regimen pestilentiale, das der Chronist seinen Vor-

fahren widmete, in der Pestepidemie, die 1478—1480 in Bern regierte, umgekommen.

Schlimmer als die Kriege räumten im 14. und 15. Jahrhundert die Seuchen unter dem Volke auf. Der Aussatz war zwar am Erlöschen; aber mit unerhörter Wucht verbreitete sich nach den Burgunderkriegen die Syphilis. Auf die körperlichen Volkskrankheiten folgten die schrecklichen psychischen. Es ist in der Geschichte eine oft wiederkehrende Erscheinung, dass zu Zeiten allgemeiner Beängstigung, leicht wildleidenschaftliche Erregungszustände die Volksmengen ergreifen (Morgenthaler). So zog 1349, wie Justinger berichtet, gewiss als Folge der furchtbaren Pestepidemie, «ein gros volk dass lant haruf, hiessent die geisler». Sie erklärten die Bussen der Kirche als unzureichend und versuchten, ihre Sünden in wilder Selbstpeinigung zu sühnen. Natürlich trugen sie unter Umständen die Pest weiter, gerade so gut wie alle diejenigen, welche aus verseuchten Orten flohen.

Bedeutend waren die frommen Stiftungen, die in der Angst um das Heil der Seele den Klöstern zuflossen oder, wie in Bern das Seilerinspital, «dur das, dass dü sechs werche der Erbarmherzigkeit dester bas erfüllet werden», Gelegenheit schufen, «ewenklichen» (auf ewig), Kranke unterzubringen.

Wenn die Menschen mit Plagen heimgesucht wurden, so schrieben sie das ihrer Sündhaftigkeit zu; darum ordnete die Obrigkeit von Bern, als sie im Jahre 1439 von einer neuen herannahenden Pest Kunde erhielt, eine Prozession an. Schultheiss und Rat der Stadt sollten mit allem Volke nach der St. Beatushöhle wallfahrten, um durch die Fürbitte des Heiligen das Uebel von den Ihrigen abzuwenden. 1100 Leben habe die Krankheit damals gefordert, und «von dem grossen sterbet 1478», berichtet Anshelm: «die von Bern taten vil crützgengen... es wolt aber nüt helfen.» Noch im Jahre 1628 schreiben Schultheiss und Rat, «nach exempel anderer reformierter Kirchen, für unsere ganze deutsche und welsche Landschaft» einen allgemeinen Fast- und Bettag aus, gegen die «hin und wider in sunderheit aber allhier in unserer Stadt regierende pestilenzische Sucht und Krankheit».

Im Ausland, besonders in Italien und in Südfrankreich, die bei dem Zug der Pest von Osten übers Mittelmeer am frühesten betroffen waren, bildete sich die Abwehr dagegen zuerst aus. Venedig hatte schon 1485 seine erste Sanitätskommission; ähnliche, nun aber ständige Behörden, riefen alle grössern oberitalienischen Städte um 1680 ins Leben. Die bedeutenden Aerzte der Zeit sammelten ihre Erfahrungen, beobachteten die Krankheit, ihr Auftreten und Verschwinden. Sehr früh, Ende des 14. und Anfang des 15. Jahrhunderts, hatte man die Gefahren der Kontaktinfektion erkannt; die gewonnenen Sicherheitsvorschriften verbreitete man nach allen Seiten. So entstand rasch eine grosse Pestliteratur, die einerseits aus Traktaten mit Vorschriften des Arztes oder «Arznenden» für den einzelnen Kranken — und anderseits aus Massnahmen und Verordnungen der Obrigkeit für die Gesamtheit — bestanden. Je nach der Einsicht einer Regierung und ihrer Aerzte machte man sich das daraus zu schöpfende Wissen zunutze.

Wie das Regimen pestilentiale von Eulogius Kiburger gehört auch das Consilium medicum des Stadtphysicus David König in die Gruppe der erstgenannten Schriftstücke. Er verfasste es bei Anlass der Pestepidemie 1628/1629, und es wurde 1721 neu gedruckt, als ein syrisches Schiff die wahre Pest nach Marseille gebracht hatte und man deren Verschleppung,

auch in Bern, fürchtete. Die prophylaktischen und therapeutischen Räte, welche in dem opus enthalten sind, erscheinen noch recht altertümlich (Sahli). Komplizierte, seitenlange Rezepte, in welchen Perlen, Smaragde, Hyacinthe und andere Edelsteine eine Rolle spielen, sind dabei die Hauptsache; für das «Haussgesinde» werden allerdings die Edelsteine weggelassen. Ein «Summarischer Bericht und einfaltiger Denkzettel, wie sich der gemeine Mann bei einreissenden Sterbesläuffen zu verhalten», ist 1667 als Anhang des «Consilium medicum» herausgegeben worden.

Wichtiger für die Bevölkerung, wirksamer im Kampfe gegen die Pest, war die zweite Gruppe der Veröffentlichungen, welche die «Vorsorgen», und «Pestverordnungen» der Regierung ausmachten. Das Grundsätzliche war schon in den frühsten dieser Schriften aufgestellt; aber es bedurfte der strengen Durchführung der Verordnungen, um die Pest zu überwinden. Solange der mittelalterliche, zerknirschte Mensch die Pest als eine Strafe Gottes hinnahm, fehlte ihm der Glaube an die Wichtigkeit aller Vorschriften. Die Schutzmassregeln des bernischen Rates wurden erst wirksam, als er erklärte: «Wiewohl solche Heimsuchungen Gottes nicht von selbst und ohne seine allmächtige Verleitung kommen, so ist es doch nicht Recht, die Gefahr ins Land kommen zu lassen und sie dadurch gleichsam selbst sich zuzuziehen.»

Fortan führte der Staat die Pestverordnungen, kraft der ihm zustehenden Gewalt, durch. Sobald man in Bern Kunde von einer herannahenden Seuche erhielt, suchte man ihr den Eintritt ins Land zu verwehren; schlich sich die Krankheit dennoch ein, so galt die Fürsorge des Staates den Erkrankten, und schliesslich liess man auch die Bestattung der Toten nicht ausser acht wegen der Ansteckungsgefahr durch sie und durch die Gegenstände, die sie benutzt hatten.

Schutzmassnahmen im 17. und 18. Jahrhundert.

Sperre und Gesundheitsscheine.

Bevor Bern seinen Sanitätsrat hatte, war es die Aufgabe der Vennerkammer (die vier Venner machten mit 17 Ratsherren und den zwei Heimlichern den kleinen oder täglichen Rat aus), «bis zur Verordnung einer vollkommenen Commission» Anordnungen zu treffen, wenn die Pest oder eine andere ansteckende Krankheit von einem «benachbarten oder entlegenen Ort» drohte. Die Heimlicher hatten die Oberaufsicht über die Durchführung aller Vorschriften. So ernannten sie am 8. November 1679 wegen einer Pestepidemie in Deutschland besondere Aufseher. Diese hatten die Pässe zu kontrollieren, Verdächtige zurückzuweisen und den andern einen Eid abzunehmen, dass sie nicht infiziert seien. Sie mussten alle Briefe beräuchern, was sie gewissenhaft taten, da ihnen das Holz- und Kerzengeld zufiel.

Von 1709 an schickte in einem solchen Falle der Sanitätsrat Gesundheitsinspektoren an die Tore. Die Stadtwächter wurden angewiesen, den Aufsehern an die Hand zu gehen. Auch die Landungsstellen an der Matte und an der Neubrücke erhielten besondere Posten wegen der Schiffer von Thun und Neuenburg.

Gesunden Personen sollte der Ein- und Durchgang mit ihren Waren und ihrem Vieh nicht verwehrt sein, wenn ihre Gesundheitsscheine be-

zeugten, dass sie sich 40 Tage in seuchenfreien Orten aufgehalten hatten. Diese Quarantaine konnten sie auch noch in dem dazu bestimmten Absonderungshaus vor der Stadt, wenn es sich um Bern handelte, absolvieren. Gegen Fremde zeigte man sich aber hart. Zur Fortsetzung ihrer Reise mussten sie sich einen «Wegweiser» gefallen lassen, d. h. es wurde ihnen eine Route vorgeschrieben, die an der Stadt Bern vorbei führte.

Zur Zeit der Pest in Marseille, 1720, wurde die Grenze gegen Avignon, Orange, Languedoc, Dauphiné, später auch gegen Rovergne, Auvergne, Leforet, Levelay, Lyon und die lyonesische Bresse gesperrt; von Genf bis Neuenburg. — Für Waren und Menschen aus ungesperrtem Gebiet gewährte man Einlass an fünf Pässen: Coppet, St-Cergue, Vallorbe, Ballaigue und Ste-Croix — am Neuenburgersee in Yverdon und Thielle, am Bielersee in Erlach, Landeron und Nidau. Dass man gesinnt war, den Mandaten Nachdruck zu verschaffen, zeigten die damals in grosser Zahl an der Grenze errichteten Galgen (vor allem für die auf Seitenwegen Betroffenen).

Durch Briefe, besondere offizielle und inoffizielle Besprechungen, durch gemeinsame Inspektion der Grenzwachten, überzeugte man sich davon, dass Basel, Neuenburg und Genf die gleichen strengen Sperrmassnahmen getroffen.

Ein Anschlag der Regierung, «Paccard», machte jeweilen auf die Notwendigkeit aufmerksam, dass man sich für eine Reise mit Gesundheitsscheinen versehen müsse. Die Zeiten waren vorbei, wo man einen um seiner Sprache und Tracht willen als Landeszugehörigen behandelte.

Versammlungsverbote.

1628 wird das Leidklagen der mit den Verstorbenen nicht verwandten «Weybspersonen» verboten, besonders aber auch gesellschaftliche Vereinigungen, wie grosse Hochzeiten und Begräbnisse, hingegen nicht die Versammlung der Gesunden zum Gottesdienst und der Magistraten auf dem Rathaus. «Alle Oberkeit, Ehrenglieder und alle in der Oberkeit Sold und Bedienung stehenden Personen sollen bei Verlust ihres Ehrensitzes und Burger Rechtens in der Stadt zu des gemeinen Wesens Dienst verbleiben» (1723). Den übrigen Bürgern ist es gestattet, sich in den ersten acht Tagen aus der Stadt zu entfernen; nach dieser Zeit nicht mehr. Wo viele Menschen sich aufhalten müssen, soll «Rauchwerk» verbrannt werden.

Die Wochenmärkte der Stadt werden vor die Tore verlegt, die Jahrmärkte unter Umständen verboten, oder es werden besondere Gesundheitsinspektoren hingeschickt.

Nahrungsmittel und Medikamente.

Jeder Hausvater, besonders die Vorsteher der Städte und Dörfer sollen, so lange die Zu- und Abfahrt noch frei ist, Vorräte anlegen an «Medikamenten, Rauchwerk, Getreide, Fleisch, Butter, Wein, Essig, damit nicht Mangel das Uebel verschlimmere.» Die Apotheken werden «visitiert», weil man sich überzeugen will, dass sie mit den nötigen Arzneien, in genügender Menge versehen seien. Den Marktinspektoren und Heimlichern obliegt es, darüber zu wachen, dass keine ungesunden Nahrungsmittel (übelriechende Fische, stinkendes Fleisch, verschimmeltes Getreide, unreifes Obst, schlechtes Getränk) unter die Leute kommen.

Sauberkeit in der Stadt.

Die Sorge für Reinlichkeit und Sauberkeit in der Stadt war eine Aufgabe des Bauamtes und wird in den Pestverordnungen demselben immer besonders «aufgetragen». Es führte denn auch einen hartnäckigen Kampf gegen die Misthaufen in den Strassen und an andern unpassenden Orten, gegen das Kleinvieh in und bei den Wohnungen, gegen die Sammelkästen für menschlichen und tierischen Dünger in den Ehgräben, welche letztere in Bern die Anfänge der Kanalisation waren. «E», bedeutete Gesetz, Vorschrift; die gesetzlichen, öffentlichen Ablaufgräben wurden von den Stadtbächen durchspült, und die Sammelkästen der Aborte, der sogenannten «Privaten» oder «Heimlichkeiten» und der Küchen mussten mindestens alle vierzehn Tage darein entleert werden. In Pestzeiten wurde darum darauf gehalten, dass die Durchspülung der Kloakenstränge und des Stadtbachnetzes besonders «reichlich und kräftig» war. Von der dadurch bewirkten Reinigung der Luft und der Vertreibung der üblen Gerüche erwartete man die «Hinterhaltung» der Ansteckung.

Bekanntlich sind ja die Ratten die gefürchtetsten Pestträger. Bei der Sauberkeit der Stadt, welche für das 17. und 18. Jahrhundert eine aussergewöhnliche war, darf man annehmen, dass diese abscheulichen Tiere dort keine Existenzmöglichkeit hatten, und Bern gerade darum im Jahre 1669 von der Pest so gut wie verschont blieb, wo doch Basel und Zürich furchtbare Verheerungen erlitten.

Besichtigung und Anzeige der Infizierten.

Wenn mehrere Personen durch schnellen Tod gestorben waren, so musste man die Leichen vor der Beerdigung durch den nächsten Chirurgen oder Medicus untersuchen, «anatomisieren», lassen. Bei Infektionsverdacht musste dem Sanitätsrat sofort Anzeige erstattet werden. War die Pest ausgebrochen, so galt die Anzeigepflicht für jeden Krankheitsfall, dann wurde auch strengste Absonderung gefordert. Der Arzt und der Chirurg, «so nit bestelt», sollte mit seinem ganzen Hause zehn Tage abgesondert bleiben vom letzten Besuche an, den er bei einem Infizierten gemacht, und nachher Kleider wechseln und sich wohl beräuchern. Dasselbe galt für diejenigen, die «unversehens» einen Kranken besucht hatten.

Die Sorge für die Erkrankten.

Die Absonderungshäuser.

Pestkranke mussten sofort von den Gesunden abgesondert, die Häuser, in denen sich Infizierte befanden, durch das Aushängen eines weissen Tuches kenntlich gemacht werden. Die «armüthigen» sollten samt ihrem Bettgewand in einem Wagen in das Lazarett gebracht werden. Dazu waren zuerst die «Hoheliebe» und die «Enge» bestimmt. Das später ausgestattete Absonderungshaus auf der Schützenmatte war schliesslich das bequemste und besteingerichtete. Mit Hilfe eines Sekretärs traf dort ein Direktor alle Anordnungen. Er führte ausserdem ein Verzeichnis über die ins Lazarett aufgenommenen Personen mit der Vermeldung, wann sie angelangt, gestorben oder wieder ausgetreten waren, auch eine Kontrolle über die Lieferungen der Apotheken.

Ein Geistlicher, ein Medicus, ein Chirurgus, ein Apotheker und eine Hebamme mussten zur Besorgung der Kranken im Lazarett verharren und durften seinen Bezirk nicht verlassen, solange die Epidemie dauerte. Ein Hausmeister und eine Hausfrau mit der nötigen Anzahl Dienstboten, besorgten teils die «Oeconomy» «und teils die Abwart», d. h. die Pflege. Die Quarantänestationen waren ungefähr auf die gleiche Weise versehen. Da man Mühe hatte, für das Absonderungsspital auf der «Hoheliebe» das nötige Pflegepersonal zu finden, befahl der Rat, «vier kronenwerthige» (solche, die vier Kronen Steuern entrichten) zu bestellen und sie im Falle einer Weigerung aus der Stadt zu weisen.

Je heftiger eine Epidemie auftrat, desto grösser war die Zahl der Kranken, die ins Lazarett nicht aufgenommen werden konnten, die also notgedrungen in der Stadt verbleiben mussten.

Die Besorgung der Kranken in der Stadt.

Acht Geistliche, «von guter Leibesdisposition und herzhafter Resolution» sollten auf Begehren die Kranken besuchen und mit ihnen beten. Sie waren gut unterzubringen: zwei im oberen Spital für den oberen Teil, zwei im Interlaknerhaus für den untern und vier im Kloster für die beiden mittlern Teile der Stadt.

Die Bewohner sollten ihren Kranken zu oberst im Haus Zimmer einrichten; in den «Unterstüblenen» durfte niemand wohnen. Diejenigen, die seiner bedurften, erhielten Pflegepersonal zugewiesen. Auf jeden Fall wurden die Häuser der Infizierten mit einer kleinen eisernen Kette und daran hängenden Korb versehen, damit von den Quartiermeistern und ihren Bedienten hineingelegt werden konnte, was die Kranken an Nahrungsmitteln, Arzneien und andern notwendigen Dingen verlangt hatten.

Die Quartiermeister gingen alle Morgen bei anbrechendem Tag, gegen Mittag und gegen Abend mit den ihnen untergebenen Personen von Haus zu Haus, um Bericht einzuziehen, ob jemand erkrankt oder gestorben, ob jemand des Arztes oder des Chirurgen bedürfe. Um von weitem kenntlich zu sein, schritten sie in der Mitte der Gassen und trugen bei all ihren Geschäften weisse Stäbe. Sie hüllten sich in Wachstuchmäntel, genau, wie die Aerzte, um sich vor Ansteckung zu schützen — alles nach Vorschrift.

Den grössten Dienst leistete ihnen dabei, dass sie ein Verzeichnis der Personen in jedem Haus hatten anlegen und die Numerierung der Häuser in ihren Quartieren hatten vornehmen müssen.

Ihre Berichte reichten sie den General-Kommissären ein, ohne jedoch mit ihnen in Berührung zu kommen.

Die Aerzte.

Die Pestlazarette hatten, wie wir gehört haben, ihre besonderen Aerzte. Auch zu Stadt und Land sollten (Gutachten von 1710) genug Aerzte sein für «preservativ und curativ Mittel», und zwar solche, «denen sie stand hielten», d. h. die sie anerkannten. Eine der letzten Pestverordnungen bestimmt ausdrücklich: einen Arzt, einen Chirurgen und zwei Hebammen samt ihren Unterbedienten für die obere Stadt, eine gleiche Anzahl auch für die untere. Sie sollen «quartier» erhalten und «dero losamenter» von den Quartiermeistern mit dem Nötigen versehen werden, gleich einem infizierten Hause.

Die Aerzte und ihre Helfer hatten die Patienten, ob arm ob reich, «auf Begehren oder blosses Vernehmen», nach Möglichkeit gut zu pflegen, die Armen umsonst.

Unschätzbar ist die Tätigkeit jener Aerzte, die vom Sanitätsrat zur täglichen Mitarbeit berufen wurden oder die durch Ausarbeitung von Gutachten im Kampfe gegen die Pest wirkten.

Die Toten.

Die Bestattung.

Als 1536 Bern in Quartiere aufgeteilt wurde, bestimmte man für jedes einen Totenacker, für die an der Pest Gestorbenen einen besondern Begräbnisplatz bei der «Engihalden». Im 18. Jahrhundert kommt für die untere Stadt die «Schwelli-Matt änet der Aar» als zweiter Pestacker hinzu.

War in einem Hause jemand an der Pest gestorben, so musste man ein schwarzes Tuch aus dem Fenster hängen, den Toten in Leintücher wickeln und ihn in die Türe legen. Dann erschienen die besonders dazu bestimmten Träger, welche den Leichnam aufhoben und auf einem Karren, den sie zudeckten, nach dem Pestacker fuhren. Dort musste er von den Extra-Totengräbern «zu tiefst» begraben werden. 1628/1629 starben in der Stadt 2756 Personen. Da hiess man die Totengräber «stündlich aufwarten und alles begraben». Man weiss denn auch, dass man die Toten damals in Massengräber legte und mit Kalk bedeckte.

Desinfektion.

Bettwaren und alle «giftvehigen Waren» der Verstorbenen mussten vor ihrem Hause verbrannt, das Wertvolle in laufendem Wasser, aber nicht an den gewöhnlichen Brunnen, gewaschen werden. Auch die Häuser waren zu reinigen, gut zu durchlüften und auszuräuchern. Die verlassenen Wohnungen wurden vom Quartiermeister zugeschlossen und mit dem Pestsiegel versehen, Verwandte oder das Waisengericht von den Tatsachen in Kenntnis gesetzt. Es ist die Rede von einer «proba mit warmem Brodt und rauwen Fleisch», nach welcher erst erlaubt sein sollte, die Hinterlassenschaft zu inventarisieren. Es stand aber dem Sanitätsrat zu, «zu erkennen, die Häuser beschlossen zu behalten.»

Generalkommissäre und Sanitätsrat.

Alle die Personen, die bei der Durchführung der Pestverordnungen beschäftigt waren, mussten Journale oder Verzeichnisse führen und genaue Berichte abstatten. Diese gelangten von Station zu Station, schliesslich zu den Generalkommissären, die allein mit dem Sanitätsrat in direkter Verbindung standen. Von ihm gewählt hatten sie von allem Rapport zu erstatten und «darüber die neuen Anordnungen entgegenzunehmen». Andererseits nahmen sie die Berichte der Quartiermeister in Empfang, mussten sie vor dem Leser beräuchern und durch Essig ziehen. Direkter Verkehr war ihnen nicht erlaubt, weder mit den Quartiermeistern, noch mit infizierten oder unifizierten Häusern. Sogar die Besoldung für die «von Obrigkeit wegen» angestellten Bedienten, mussten sie durch ihre Untergebenen jedem Quartiermeister zu weiterer Austeilung übersenden.

Nach der letzten Pestordnung war in Pestzeiten der Sanitätsrat zu erweitern bis auf zwölf Mitglieder, unter Zuziehung einiger Aerzte. Wenn die Not es erforderte, sollte er zweimal täglich zusammentreten, und die Sitzungen sollten von zwei Dritteln der Mitglieder, der Reihe nach, besucht werden.

Die wahre Pest trat 1669 zum letzten Male in der Schweiz auf; mit 1714 verschwand sie vom Boden Deutschlands. Der Pestausbruch 1743 in Messina blieb gänzlich isoliert. Trotz 30'000 Toten, konnte durch strenge Sperrmassnahmen und hygienische Fürsorge ein Umsichgreifen der furchtbaren Seuche verhindert werden. Die gesammelten Erfahrungen kommen in den letzten Pestverordnungen zum Ausdruck. Man kann mit Recht sagen:

«*Die Pest war die unerbittliche Lehrmeisterin,* welche die gesamte Stadthygiene, in gemeinsamer Arbeit von Aerzten und Behörden, zur Ausbildung brachte.

(Aus «Gesundheit und Sport», Heft 13, Beitrag zur Statistik der Stadt Bern.)

Büchertisch

G. Bollinger: «Rechnen in der Krankenpflege». Kurzer Leitfaden mit Aufgaben. 62 Seiten; Preis Fr. 2.60. Verlag der Diakonissenanstalt Riehen.

Dieses kleine Lehrmittel füllt eine Lücke aus und ist ausserordentlich begrüssenswert. Es bringt all das, was man in der Krankenpflege vom Rechnen wissen muss, stellt aber auch erfreulicherweise gewisse Ansprüche an die Intelligenz der Schwestern. Verschiedentlich sind Aufgaben eingeflochten, die sich auf tatsächliche Vorkommnisse in der Praxis beziehen. Man sieht aus dem Werke, dass eine Krankenpflegerin viel häufiger mit Rechnungen zu tun hat, als man annehmen könnte, wenn sie die verordneten Medikamente nicht gedankenlos verabreichen will. In dem Büchlein ist die Rede von Bruchrechnungen, von Massen und Gewichten, von Sortenverwandlung, von Tabletten und Spritzen und anderem mehr. Daneben wird auch die allgemeine Rechnungsführung besprochen sowie die graphische Darstellung. Man sieht also, das ausgezeichnete Werk bietet viel Wissenswertes. Es ist sehr empfehlenswert für alle Schwestern und Pfleger sowie für Schwesternschulen, aber auch mancher Arzt wird daran seine Freude haben. Es entspricht einem absoluten Bedürfnis, und dem Verfasser ist für seine Mühe und die klare sowie knappe Darstellung der beste Dank auszusprechen.

Bazillen **verursachen Erkältungskrankheiten.**

Irgend eine erkältete Person hustet Bazillen aus, diese schweben noch einige Zeit in der Luft und werden zur Gefahr für jeden Gesunden, der sie ahnungslos einatmet.

FORMITROL **schützt rechtzeitig;** denn es tötet die Bazillen schon im Mund und Rachen.

Dr. A. Wander A. G., Bern

Redaktion: Dr. H. Scherz, Bern. Schweizerisches Rotes Kreuz.
Buchdruckerei Vogt-Schild A.-G., Solothurn. — Imprimerie Vogt-Schild S. A., Soleure.

Bei Disposition zu Schnupfen

vermag tägliche Einnahme von

CALCIUM-SANDOZ

1—2 gehäufte Kaffeelöffel Granulat resp. 2—3 Schokoladetabletten mehrmals täglich die Exsudations- und Entzündungsbereitschaft sehr weitgehend zu vermindern oder sogar vollständig zu beheben.

Packungen:

Granulat:	50, 100 und 500 g
Tabletten:	30 und 150 Stück
Brausetabletten:	12 und 60 Stück
Sirup:	ca. 100, 250 und 1500 g

SANDOZ AG, BASEL

Stellen - Ausschreibung

Wegen Rücktritts der Inhaberin wird die Stelle einer

kirchlichen Gemeindeschwester

für den Bezirk Nydeck-Matte-Altenberg in Bern zur Neubesetzung auf Neujahr 1945 ausgeschrieben. Besoldung: Fr. 3000.— bis Fr. 4000.— je nach Dienstalter. Patentierte, tüchtige Krankenschwestern evangelischen Bekenntnisses wollen sich unter Ausweis über bisherige Tätigkeit und Angabe von Referenzen bis 1. Dezember 1944 schriftlich melden bei *Frau Pfarrer Schneeberger*, Lerberstr. 7, *Bern*. Persönliche Vorstellung nur auf besondere Einladung hin erwünscht.

Kirchgemeinderat der Nydeck Bern.

Das **kantonale Säuglingsheim Zürich** (Frauenklinikstrasse) bietet einigen Töchtern (Mindestalter 20 Jahre) Gelegenheit, sich als

Pflegeschwestern für gesunde und kranke Säuglinge

auszubilden. Kursbeginn Frühjahr 1945. Prospekte über die Aufnahmebedingungen können von der Oberschwester bezogen werden.

Gesucht für Gemeindekrankenpflege eine zuverlässige

dipl. Krankenschwester

Anmeldungen sind erbeten unter Angabe der Gehaltsansprüche, Zeugnisabschriften und bisherige Tätigkeit an Herrn *Fritz Seiler-Trauffer*, Präsident des Krankenpflegevereins *Bönigen* (Berner Oberland), bis spätestens am 22. November 1944. Dienstantritt baldmöglichst.

Wir suchen per sofort **einige**

dipl. Krankenpflegerinnen

als Ferienablösung. Bei befriedigenden Leistungen definitive Anstellung nicht ausgeschlossen. Schriftliche Offerten mit Bild und Zeugnissen an Frauenspital, Basel.

Im Erholungsheim MON REPOS in Ringgenberg am Brienzersee

machen Erholungsbedürftige und Rekonvaleszenten gute Kuren. Mildes, nebelfreies Klima. - Schöne Spaziergänge. Sorgfältig geführte Küche. Diätküche. - Bäder - Massage. Krankenkassen-Kurbeiträge. Pensionspreis von Fr. 9.— an.

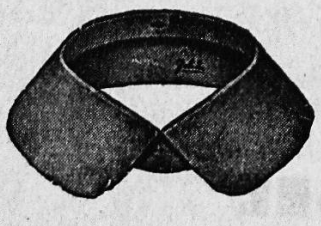
Schw. Martha Schwander und Schw. Martha Rüthy.

Tel. 10 26

FLAWA, die Vertrauensmarke

Schwesternkragen

Manschetten



kalt abwaschbar

sind hygienisch, von besonderer Annehmlichkeit in den Ferien, auf der Reise und im Aussendienst. Form wie nebenstehend.

Stets umgehend durch das Fachgeschäft

ALFRED FISCHER, Gummiwaren
ZÜRICH 1, Münstergasse 25

Schwesternheim

des Schweizerischen Krankenpflegebundes

Davos-Platz Sonnige, freie Lage am Waldrand von Davos Platz Südzimmer mit gedeckten Balkons. Einfache, gut bürgerliche Küche. Pensionspreis (inkl. 4 Mahlzeiten) für Mitglieder des Krankenpflegebundes Fr. 5.50 bis 8.—. Nichtmitglieder Fr. 6.50 bis 9.—. Privatpensionäre Fr. 7.50 bis 10.—, je nach Zimmer. - Teuerungszuschlag pro Tag Fr. 1.10.

Das evangelisch-reform. Erholungsheim IRIS in **Monti-Locarno**

bietet Rekonvaleszenten erfolgreiche Kuren. Mildes Klima, gute Küche, grosser, schöner Park. Das Haus ist vom **Konkordat** der Schweiz. Krankenkassen **anerkannt**. Gewissenhafte Pflege, Diät, Bäder. Dipl. Rotkreuzschwester im Hause. Pensionspreis bei vier Mahlzeiten **Fr. 8.50** mit 10% Teuerungszuschlag. Bitte, Prospekte verlangen.

Die Leitung: **W. Hofer-Madörin**, Telephon 28.

Nur dauernde Insertion

vermittelt den gewünschten Kontakt mit dem Publikum

Das Schwesternheim des Schweiz. Roten Kreuzes, Zweigverein Luzern

sucht diplomierte

Krankenschwestern

für Privatpflegen. Anmeldungen an Schwester *R. Schneider*, Museggstrasse 14, *Luzern*.

Irrenpflegerin

mit guten Kenntnissen in allgem. Krankenpflege **gesucht**, bei gutem Gehalt. Anfragen an **Dr. Stähli**, Anstalt Bethesda, **Tschugg-Erlach**.

Gesuch für grössere Privatklinik

1. dipl. Krankenschwester für Abteilung

2. Operations-Schwester

Ausführliche Offerte mit Altersangabe, Photo und Zeugnissen unter Chiffre 449 Bl. an den Rotkreuz-Verlag, Solothurn.

Soeben erschienen:

Lehrbuch für häusliche Krankenpflege

Von Hummel-Schmid

Dritte Auflage

mit zahlreichen Illustrationen

Preis: Fr. 3.—, zuzüglich Porto

Auslieferungsstelle: Schweiz. Rotes Kreuz, Zentralsekretariat, Bern